

Instrucciones:

De la pregunta 1, el alumnado deberá elegir una: **1a** o **1b**. Las preguntas 2 y 3 se hallan vinculadas a la 1, de forma que, si elige **1a**, debe contestar a **2a** y **3a**, y, si elige **1b**, debe contestar las preguntas **2b** y **3b**. En la pregunta 4 elegirá dos términos de los cuatro propuestos. En la pregunta 5 el alumnado debe elegir **5a** o **5b**, independientemente de la elección hecha en las preguntas 1, 2 y 3.

1.-TRADUCCIÓN (4.5 puntos). Elige uno de los dos textos (**1a** o **1b**):

1a. El asno y la piel de león (Esopo)

Ὄνος, δορὰν λέοντος περιβαλόμενος, λέων ἐνομίζετο ὑπὸ πάντων· καὶ φυγὴ μὲν ἦν ἀνθρώπων, φυγὴ δὲ ποιμνίων. Ὡς δὲ ἄνεμος πνέων τὴν δορὰν περιεῖλεν καὶ γυμνὸς ὁ ὄνος ἦν, τότε πάντες ἐπιτρέχοντες ξύλοις καὶ ῥοπάλοις αὐτὸν ἔπαιον. Πένης ὦν μὴ μιμοῦ τοὺς πλουσίους.

Notas:

περιβαλόμενος : participio de aor. de περιβάλλω (+ acusativo); ἐνομίζετο: 3ª pers. sing. imperfecto voz pasiva de νομίζω: “era considerado como”; ὑπὸ πάντων: complemento agente: por todos; φυγὴ μὲν ἦν: literal *había huído de....*, es decir, *huían*; περιεῖλεν: 3ª persona de singular de aoristo indicativo de περι-αιρέω: *quitar*; τότε: adv.: entonces; μιμοῦ : 2ª persona de singular del imperativo de μιμέομαι (μὴ μιμοῦ: “no imites”).

1b. Deucalión y Pirra. Diluvio universal (Apolodoro)

Δευκαλίων δὲ γάμει Πύρραν, τὴν Ἐπιμηθέως καὶ Πανδώρας θυγατέρα, ἣν ἔπλασαν θεοὶ πρώτην γυναῖκα. ἐπεὶ δὲ ἀφανίσαι Ζεὺς τὸ χαλκοῦν γένος ἠθέλησε, Δευκαλίων εἰς λάρνακα μετὰ Πύρρας εἰσέβη. Ζεὺς δὲ, πολὺν ὕετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας, πολλοὺς ἀνθρώπους κατέλυσεν.

Notas:

Nombres propios: Δευκαλίων, -ονος (ὁ): *Deucalión*; Πύρρα, -ας (ή): *Pirra*; Ἐπιμηθεύς, -έως (ὁ): *Epimeteo*; Πανδώρα, -ας (ή): *Pandora*; Ζεύς, Διός (ὁ): *Zeus*.

Otros términos: ἀφανίσαι: “hacer desaparecer, destruir”; χαλκοῦν (de χάλκεος, -α, -ον): concertando con γένος; εἰσέβη: 3.^a persona del aor. de indicativo de εἰσβαίνω: *entrar*; χέας: nominativo masc. sing. del participio de aor. activo de χέω: *verter, derramar*.

2. CUESTIÓN MORFOLÓGICA (0.75 puntos). Análisis morfológico de la oración vinculada al texto elegido en el ejercicio 1.

2a. Πάντες ἐπιτρέχοντες ξύλοις καὶ ῥοπάλοις αὐτὸν ἔπαιον.

2b. ἐπεὶ δὲ ἀφανίσαι Ζεὺς τὸ χαλκοῦν γένος ἠθέλησε, Δευκαλίων εἰς λάρνακα μετὰ Πύρρας εἰσέβη.

3. CUESTIÓN SINTÁCTICA (0.75 puntos). Análisis sintáctico de la oración vinculada al texto elegido en el ejercicio 1.

3a. Πάντες ἐπιτρέχοντες ξύλοις καὶ ῥοπάλοις αὐτὸν ἔπαιον.

3b. ἐπεὶ δὲ ἀφανίσαι Ζεὺς τὸ χαλκοῦν γένος ἠθέλησε, Δευκαλίων εἰς λάρνακα μετὰ Πύρρας εἰσέβη.

4.- CUESTIÓN DE LÉXICO (1 punto)

Elige dos de los cuatro vocablos griegos aquí aportados y señala en castellano tres palabras relacionadas etimológicamente con ellos:

ναῦς, νεώς (nau-/nav-): nave

φίλος / φιλία (filo/filia): amigo, amistad

πάθος (pat(o), pas-): sufrimiento, experiencia

θεός (teo-): dios

5.- CUESTIÓN DE LITERATURA (3 puntos). Responde **ampliamente** a las preguntas relacionadas con el texto elegido (5a o 5b):

5.a. Helena es invitada a presenciar el combate. (vv. 130 ss)

(. . .)Y Helena salió al momento de la habitación, cubierta con blanco velo, derramando tiernas lágrimas; sin que fuera sola, pues la acompañaban dos doncellas, Etra, hija de Piteo, y Climene, la de los grandes ojos. Pronto llegaron a las puertas Esceas.

Allí estaba Príamo, Pántoo, Timetes, Lampo, Clitio, Hicetaón, vástago de Ares, y los prudentes Ucalegonte y Antenor, ancianos del pueblo; los cuales a causa de su vejez no combatían, pero eran buenos arengadores, semejantes a las cigarras que, posadas en los árboles de la selva, dejan oír su aguda voz. Tales próceres troyanos había en la torre. Cuando vieron a Helena, que hacia ellos se encaminaba, dijéronse unos a otros, hablando quedo, estas aladas palabras:

“No es reprehensible que los troyanos y los aqueos, de hermosas grebas, sufran prolijos males por una mujer como eesta, cuyo rostro tanto se parece al de las diosas inmortales. Pero, aún siendo así, váyase en las naves, antes de que llegue a convertirse en una plaga para nosotros y para nuestros hijos.”

5.b. Enfrentamiento entre Lisístrata y un consejero sobre la situación de la mujer (vv.510ss.):

LISÍSTRATA.- Durante los primeros tiempos de esta guerra, nosotras con nuestra natural discreción -no nos dejabais ni rechistar- hemos aguantado todo cuanto hacíais los hombres, aunque no nos gustaba nada. (. . .)

LISÍSTRATA.- Así pues, yo me callaba. Y nos enterábamos de vuestras sucesivas decisiones, cada una más equivocada que la anterior, y entonces decíamos: «¿Cómo actuáis tan estúpidamente, marido?». Y él al instante me miraba de soslayo y me decía que si no seguía cosiendo lo iba a sentir largo rato en mi cabeza: «De la guerra se ocuparán los hombres».

CONSEJERO.- Bien decía aquél, por Zeus.

LISÍSTRATA.- ¿Cómo que bien, desdichado, si no podíamos ni aconsejaros cuando decidíais mal? (. . .)

CONSEJERO.- ¿Vosotras a nosotros? Es extraordinario lo que dices e insoportable para mí.

LISÍSTRATA.- ¡Cállate!

CONSEJERO.- ¿Callarme yo, maldita, ante ti que llevas velo en torno a la cabeza? Antes morir.

LISÍSTRATA.- Si el velo te resulta un problema, toma, cógelo y pónelo tú en torno a tu cabeza, y luego cállate.

a) Género literario al que pertenece.

b) Autor y obra.

c) Características del género presentes en el texto.

